

ENGLISH	4
DEUTSCH	10
FRANÇAIS	16
NEDERLANDS	22
ESPAÑOL	28
ITALIANO	34
PORTUGUÊS	40
TÜRKÇE	46
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	52

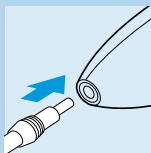
Important

- ▶ Check if the voltage indicated on the mains plug corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- ▶ Make sure the appliance does not get wet.
- ▶ Charge and store the appliance at a temperature between 15° en 35°C.

Charging

Charge the appliance fully before you start using it for the first time.

Make sure the appliance is switched off while charging.



- 1** Insert the appliance plug into the appliance.
- 2** Insert the mains plug into the wall socket.
 - ▶ *The pilot light will go on to indicate that the appliance is charging.*

It will take approx. 12 hours to fully charge the battery.

Do not charge the appliance for more than 24 hours.

A fully charged appliance has a cordless clipping time of up to 40 minutes.

Corded clipping

- ▶ To clip with the hair clipper connected to the mains:

Switch the hair clipper off, connect it to the mains and wait a few seconds before switching it on. If the battery is completely empty: wait a few minutes before switching the appliance on.

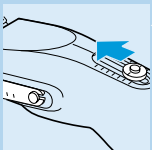
Do not run the appliance from the mains when the battery is fully charged.

Preparing for clipping

- ▶ See also the booklet 'Modelling and styling'.

Clipping with comb attachment:

- 1 Select the small or large comb attachment, depending on the desired hair length (see table).
- 2 Slide the arms carefully into the guiding grooves of the appliance until you hear a click.
- 3 Keep the adjustment button pressed in and slide the comb attachment to the desired position (see table).
- 4 Release the adjustment button to lock the comb.
- 5 Switch the appliance on.

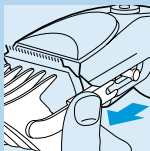


If a lot of hair has accumulated in the comb, remove the comb attachment and blow and/or shake the hair out of the comb.

Cutting length settings

Small comb		Large comb	
setting	hair length	setting	hair length
1	4 mm	8	24 mm
2	7 mm	9	27 mm
3	10 mm	10	30 mm
4	13 mm	11	33 mm
5	16 mm	12	35 mm
6	19 mm	13	38 mm
7	21 mm	14	40 mm

Clipping without comb attachment



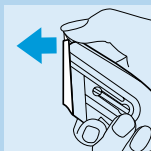
- 1 Pull the comb attachment off the appliance to remove it.

Clean and recharge the appliance every time you have used it.

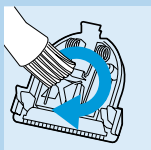
Cleaning

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

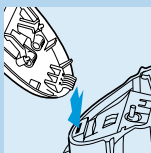
- 1 Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains before you start cleaning it.



2 Remove the comb attachment.



4 Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the brush supplied.



5 To reassemble the clipper, insert the hook of the cutting unit into the housing.

6 Push the cutting unit until you hear a click.

Replacement

A worn or damaged cutting unit should only be replaced with an original Philips cutting unit.

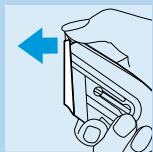
Environment

The built-in rechargeable battery contains substances which may pollute the environment.

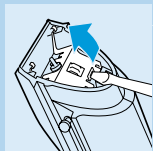
Remove the rechargeable battery when you discard the appliance.

Do not throw the battery away with the normal household waste but dispose of it at an official collection point.

You can also take the appliance to a Philips service centre, where staff will be happy to help you remove the battery and dispose of it in an environmentally safe way.

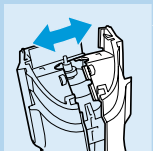


- 1** Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.

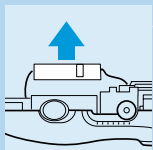


- 2** Remove the cutting unit.

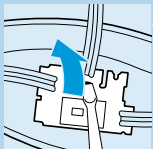
- 3** Remove the metal clip by means of a screwdriver.



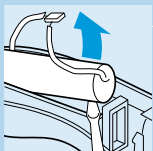
- 4** Open the housing.



- 5** Pull the battery holder out of the appliance.



- 6** Insert a screwdriver into the small slot in the printed circuit board. Push the screwdriver down until part of the printed circuit board breaks off.



- 7** Separate the battery from the plastic part by means of a screwdriver.
- 8** Dispose of the battery and the other components in an environmentally safe way.

Do not connect the appliance to the mains again after it has been opened!

For telephone numbers of the Philips Helpdesk, see the Worldwide Guarantee leaflet.

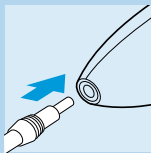
Wichtig

- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Netzstecker mit der örtliche Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht naß wird.
- ▶ Laden und lagern Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15 °C und 35 °C.

Den Akku aufladen

Laden Sie den Akku voll auf, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

Achten Sie darauf, daß das Gerät während des Aufladens ausgeschaltet ist.



- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät.
- 2** Stecken Sie dann den Netzstecker in die Steckdose.

▶ *Die Kontrollampe leuchtet auf und zeigt an, daß der Akku geladen wird.*

Nach ca. 12 Stunden ist der Akku voll aufgeladen. Lassen Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden am Netz.

Mit voll aufgeladenem Akku können Sie das Gerät ca. 40 Minuten kabelfrei verwenden.

Das Gerät am Netz betreiben

- So schneiden Sie die Haare mit dem Kabel am Netz:

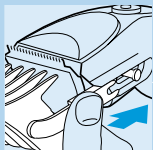
Schalten Sie das Gerät aus. Verbinden Sie es durch das Kabel mit dem Netz. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie das Gerät einschalten. Sollte der Akku leer sein, so müssen sie einige Minuten warten, bevor Sie das Gerät einschalten.

Betreiben Sie das Gerät nicht am Netz, wenn der Akku voll aufgeladen ist.

Vor dem Gebrauch

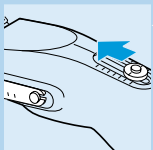
- Vgl. auch das Heft "Modelling and styling".

Haare mit dem Kamm-Aufsatz schneiden



- 1 Verwenden Sie, je nach der gewünschten Haarlänge, den kleinen oder den großen Kamm-Aufsatz. - Vgl. die Tabelle.

- 2 Schieben Sie die Arme des Kamm-Aufsatzes in die Führungsschlitze, bis er hörbar einrastet.



- 3 Halten Sie die Arretierung gedrückt, und schieben Sie den Kamm-Aufsatz auf die gewünschte Position. - Vgl. die Tabelle.

- 4 Lassen Sie die Arretierung los, um die eingestellte Schnittlänge beizubehalten.

- 5 Schalten Sie das Gerät ein.

Hat sich viel Haar in dem Kamm angesammelt, so nehmen Sie den Kamm-Aufsatz ab, und blasen oder schütteln Sie ihn leer.

Schnittlängen-Einstellung

Kleiner Kamm		Großer Kamm	
Position	Schnittlänge	Position	Schnittlänge
1	4 mm	8	24 mm
2	7 mm	9	27 mm
3	10 mm	10	30 mm
4	13 mm	11	33 mm
5	16 mm	12	35 mm
6	19 mm	13	38 mm
7	21 mm	14	40 mm

Haare ohne Kamm-Aufsatz schneiden



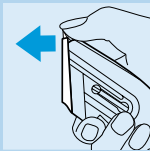
- 1 Ziehen Sie den Kamm-Aufsatz vom Gerät.

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, und laden Sie den Akku auf.

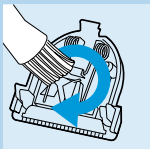
Reinigung

Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

- 1 Achten Sie darauf, daß das Gerät ausgeschaltet und nicht am Netz angeschlossen ist.

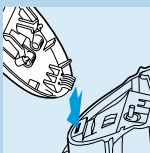


2 Nehmen Sie den Kamm-Aufsatz vom Gerät.



3 Nehmen Sie die Schneideinheit ab.

4 Reinigen Sie die Schneideinheit und die Innenwand des Gehäuses mit der beiliegenden Bürste.



5 Setzen Sie den Haken der Schneideinheit in das Gerätegehäuse ein.

6 Drücken Sie die Schneideinheit fest an, bis sie hörbar einrastet.

Ersatz der Schneideinheit

Eine verbrauchte oder beschädigte Schneideinheit darf nur durch eine original Philips Schneideinheit ersetzt werden.

Umweltschutz

Der eingebaute Akku enthält Substanzen, welche die Umwelt gefährden können. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

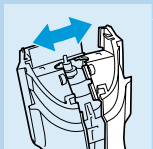
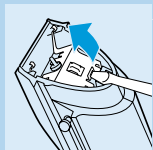
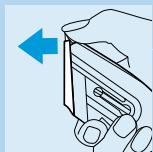
Entfernen Sie die wiederaufladbaren Batterien wenn Sie das Gerät wegwerfen.

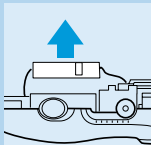
Sie sind als Verbraucher gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus der Wiederverwertung zuzuführen. Geben Sie sie bei einer öffentlichen Sammelstelle Ihrer Gemeinde oder an einer Verkaufsstelle für entsprechende Geräte bzw. für Batterien und Akkus ab.

Sie können das Gerät auch dem Philips Service Center zuführen. Wir kümmern uns dann gern um eine ordnungsgemäße Entsorgung.

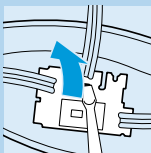
Falls Sie den Akku selbst entnehmen wollen, so gehen Sie bitte wie folgt vor:

- 1** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie den Motor solange laufen, bis er anhält.
- 2** Nehmen Sie die Schneideeinheit ab.
- 3** Entfernen Sie die Metallzunge mit einem Schraubendreher.
- 4** Öffnen Sie das Gehäuse.

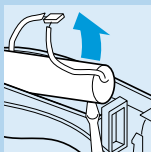




- 5** Nehmen Sie den Akkualter aus dem Gerät.



- 6** Stecken Sie einen Schraubendreher in den Spalt auf der Platine. Drücken Sie den Schraubendreher weiter ein, bis ein Teil der Platine abbricht.



- 7** Trennen Sie den Akku mit Hilfe eines Schraubenziehers von dem Kunststoffteil.
- 8** Entsorgen Sie den Akku in der oben geschilderten, gesetzlich vorgeschriebenen Weise.

Wenn der Akku entfernt worden ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden!

Die Telefonnummern des Philips Service Centers entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantieschrift.

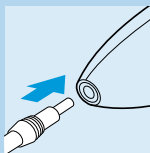
Important

- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- ▶ Evitez tout contact de l'appareil avec de l'eau.
- ▶ Chargez et conservez l'appareil à une température située entre 15° et 35°C.

Charge

Chargez l'appareil complètement avant de l'utiliser pour la première fois.

L'appareil doit être arrêté pendant que vous le chargez.



- 1** Insérez le connecteur dans l'appareil.
- 2** Insérez la fiche dans la prise d'alimentation.
 - ▶ *Le voyant s'allume pour indiquer que l'appareil se charge.*

La période de charge est de 12 heures environ.
Ne chargez pas l'appareil plus de 24 heures.

Un appareil rechargé entièrement offre une autonomie de 40 minutes d'utilisation.

Utilisation sur le secteur.

- ▶ Pour tailler avec la tondeuse branchée sur le secteur :

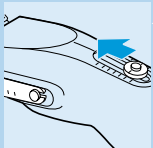
Arrêtez la tondeuse, mettez la fiche dans la prise de courant et attendez quelques secondes avant

de la mettre en marche. Si les accumulateurs sont complètement déchargés : attendez quelques minutes avant de mettre l'appareil en marche. L'appareil ne doit pas fonctionner branché sur le secteur quand les accumulateurs sont complètement chargés.

Préparation à l'emploi

- Consultez aussi la brochure "Conseils et Coiffures".

Taille avec guide de coupe:



- 1** Choisissez le guide de coupe petit ou grand, en fonction de la longueur de coupe désirée (voir table).
- 2** Faites glisser les bras dans les rainures de l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- 3** Pressez le bouton de contrôle en faisant glisser le guide de coupe sur la position désirée (voir table).
- 4** Relâchez le bouton de contrôle pour verrouiller le guide de coupe.
- 5** Mettez l'appareil en marche.

Si des cheveux se sont accumulés dans le peigne, retirez le guide de coupe et enlevez les cheveux en secouant et/ou soufflant.

Réglages de hauteur de coupe

Petit sabot		Grand sabot	
position	hauteur de coupe	position	hauteur de coupe
1	4 mm	8	24 mm
2	7 mm	9	27 mm
3	10 mm	10	30 mm
4	13 mm	11	33 mm
5	16 mm	12	35 mm
6	19 mm	13	38 mm
7	21 mm	14	40 mm

Taille sans guide de coupe (ou sabot)

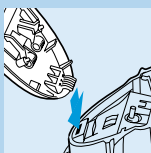
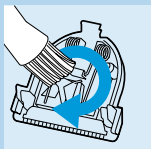
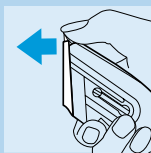


- 1 Retirez le guide de coupe de l'appareil.

Nettoyez et rechargez l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage

N'utilisez pas d'abrasifs, de tampons à recurer ni de liquides tels que de l'essence ou de l'acétone.



- 1** Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranché avant de commencer le nettoyage.
- 2** Retirez le guide de coupe.
- 3** Enlevez l'unité de rasage.
- 4** Nettoyez l'unité de rasage et l'intérieur en utilisant la brosse fournie.
- 5** Pour remonter la tondeuse, fixez l'unité de rasage dans le support.
- 6** Poussez l'unité de rasage jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remplacement

Si l'unité de rasage est usée ou endommagée, elle ne doit être remplacée que par une unité de rasage Philips d'origine.

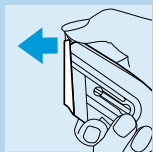
L'environnement

Les accumulateurs rechargeables incorporés contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement.

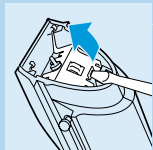
Retirez les accumulateurs quand vous vous débarrassez de l'appareil.

Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères mais déposez-les dans un endroit assigné à cet effet.

Vous pouvez également déposer votre appareil dans un Centre Service Agréé Philips, où l'on se chargera avec plaisir d'enlever la batterie, et de la jeter dans un lieu assigné à cet effet.

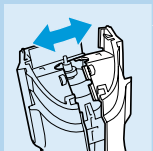


1 Débranchez l'appareil et laissez l'appareil en marche jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

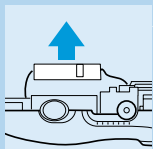


2 Retirez l'unité de rasage.

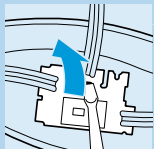
3 Enlevez le clip en métal à l'aide d'un tournevis.



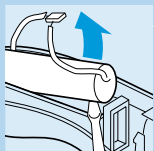
4 Ouvrez le boîtier.



5 Retirez le support des accumulateurs de l'appareil.



- 6** Insérez un tournevis dans la petite fente du circuit imprimé. Poussez le tournevis en bas jusqu'à ce qu'une partie du circuit imprimé se casse.



- 7** Séparez les accumulateurs de la partie en plastique à l'aide d'un tournevis.
- 8** Débarrassez-vous des accumulateurs et des autres pièces dans le respect de l'environnement.

Ne branchez jamais l'appareil sur le secteur après l'avoir ouvert!

Pour obtenir le numéro de téléphone du Service Consommateurs Philips, veuillez consulter le dépliant sur la garantie internationale.

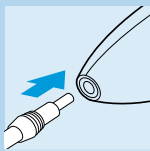
Belangrijk

- ▶ Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of het voltage dat op de stekker is vermeld overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- ▶ Zorg dat het apparaat niet nat wordt.
- ▶ Laad het apparaat op en bewaar het bij een temperatuur tussen 15° en 35°C.

Opladen

Laad het apparaat volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is tijdens het opladen.



1 Steek het apparaatstekkertje in het apparaat.

2 Steek de stekker in het stopcontact.

▶ *Het waarschuwingslampje gaat aan om aan te geven dat het apparaat aan het opladen is.*

Het duurt ongeveer 12 uur voordat de accu volledig opgeladen is.

Laad het apparaat niet langer dan 24 achter elkaar op.

Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze kniptijd tot ca. 35 minuten.

Knippen met snoer

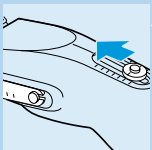
- Om de tondeuse op netspanning te gebruiken: Schakel het apparaat uit, steek de stekker in het stopcontact en wacht enkele seconden voordat u het apparaat inschakelt. Als de accu helemaal leeg is, wacht dan enkele minuten voordat u het apparaat inschakelt.

Laat het apparaat niet op netspanning werken wanneer de accu volledig opgeladen is.

Vorbereitung

- Zie ook het boekje 'Modelling and styling'.

Knippen met opzetkam



- 1 Kies de kleine of de grote opzetkam, afhankelijk van de gewenste haarlengte (zie tabel).
- 2 Schuif de armen van de opzetkam voorzichtig in de geleidegroeven van het apparaat totdat u een klik hoort.
- 3 Houd de instelknop ingedrukt en schuif de opzetkam in de gewenste positie (zie tabel).
- 4 Laat de instelknop los om de opzetkam te vergrendelen.
- 5 Schakel het apparaat in.

Als zich veel haar in de kam heeft verzameld, verwijder dan de opzetkam en blaas en/of schud het haar uit de kam.

Kniplengtestanden

Kleine kam		Grote kam	
stand	haarlengte	stand	haarlengte
1	4 mm	8	24 mm
2	7 mm	9	27 mm
3	10 mm	10	30 mm
4	13 mm	11	33 mm
5	16 mm	12	35 mm
6	19 mm	13	38 mm
7	21 mm	14	40 mm

Knippen zonder opzetkam



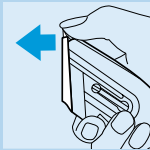
- 1 Verwijder de opzetkam door deze van het apparaat af te trekken.

Maak het apparaat schoon en herlaad het na ieder gebruik.

Schoonmaken

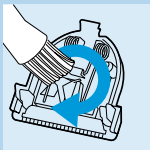
Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of vloeistoffen als alcohol, benzine of aceton.

- 1 Schakel het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

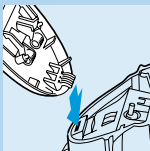


2 Verwijder de opzetkam.

3 Verwijder het messenblok.



4 Maak het messenblok en de binnenkant van het apparaat schoon met het bijbehorende borsteltje.



5 Om de tondeuse weer in elkaar te zetten moet u de haak van het messenblok in de behuizing steken.

6 Druk het messenblok terug in de behuizing tot u een klik hoort.

Vervanging

Vervang een versleten of beschadigd messenblok alleen door een origineel Philips messenblok.

Accu verwijderen

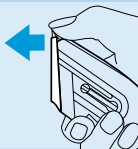
De ingebouwde oplaadbare accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu.

Verwijder de oplaadbare accu wanneer u het apparaat afdankt.



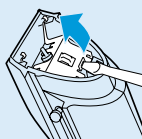
Gooi de accu niet bij het normale huisvuil, maar lever deze in op een door de overheid aangewezen plaats.

U kunt het apparaat ook naar een Philips Service Centrum brengen, waar men u zal helpen de accu te verwijderen en ervoor zal zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

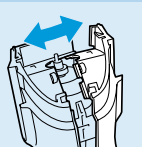


1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat lopen totdat de motor stopt.

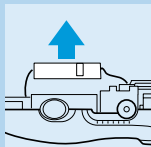
2 Verwijder het messenblok.



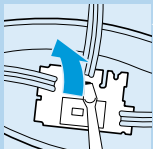
3 Verwijder de metalen clip met behulp van een schroevendraaier.



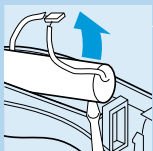
4 Open de behuizing.



5 Trek de accuhouder uit het apparaat.



- 6** Steek een schroevendraaier in het smalle gleufje in de printplaat dat gemarkeerd is met een pijl. Duw de schroevendraaier naar beneden totdat een gedeelte van de printplaat afbreekt.



- 7** Breek de accu los van het kunststof gedeelte met behulp van een schroevendraaier.
- 8** Zorg voor een milieuvriendelijke verwerking van de accu en de andere onderdelen.

Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat u het geopend heeft!

Zie het 'worldwide garantie' vouwblad voor telefoonnummers van de Philips Helpdesk.

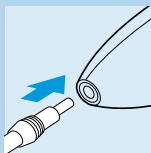
Importante

- ▶ Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en la clavija de red se corresponde con el de su hogar.
- ▶ Asegúrese de que el aparato no se moje.
- ▶ Cargue y guarde el aparato a una temperatura entre 15 y 35 °C.

Cómo cargar el aparato

Antes de usarlo por primera vez, cargue completamente el aparato.

Asegúrese de que el aparato esté en la posición "apagado" mientras se carga.



- 1** Enchufe la clavija correspondiente al aparato.
 - 2** Enchufe la clavija correspondiente a la red.
 - ▶ *La lámpara piloto se encenderá para indicar que el aparato está cargándose.*
- La batería necesitará unas 12 horas para cargarse completamente.
- No cargue el aparato durante más de 24 horas.

Un aparato completamente cargado le proporcionará un tiempo de corte sin cable de hasta 40 minutos.

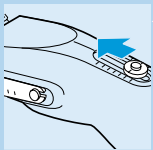
Corte con el aparato enchufado a la red.

- ▶ Para utilizar el cortapelo enchufado a la red : Ponga el cortapelo en la posición "apagado", enchúfelo a la red y espere unos segundos antes de ponerlo en marcha. Si la batería está completamente descargada, espere unos minutos antes de poner el aparato en marcha. No utilice el aparato enchufado a la red cuando la batería esté completamente cargada.

Preparación para el corte de pelo

- ▶ Vea también el folleto "Modelling and styling".

Corte con el accesorio-peine



- 1 Elija el accesorio adecuado (peine pequeño o peine grande) dependiendo de la longitud de pelo deseada (ver tabla).
- 2 Deslice con cuidado los brazos laterales en las ranuras de guía del aparato hasta que oiga un "click".
- 3 Mantenga apretado el botón de ajuste y deslice el accesorio-peine a la posición deseada (ver tabla).
- 4 Suelte el botón de ajuste para fijar el peine.
- 5 Ponga el aparato en marcha.

Si se ha acumulado mucho pelo en el peine, quite el accesorio-peine y elimine el pelo soplando o sacudiéndolo.

Posiciones de longitud de corte

Peine pequeño		Peine grande	
Posición	Longitud de pelo	Posición	Longitud de pelo
1	4 mm	8	24 mm
2	7 mm	9	27 mm
3	10 mm	10	30 mm
4	13 mm	11	33 mm
5	16 mm	12	35 mm
6	19 mm	13	38 mm
7	21 mm	14	40 mm

Corte sin el accesorio-peine



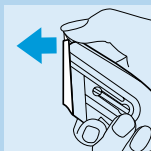
- 1** Tire del accesorio-peine para quitarlo del aparato.

Limpie y recargue el aparato después de cada uso.

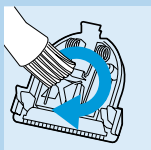
Limpieza

No use abrasivos ni líquidos tales como alcohol gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

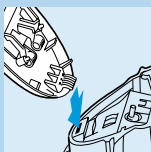
- 1** Antes de empezar a limpiarlo, asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado de la red.



2 Quite el accesorio-peine.



4 Limpie la unidad de corte y el interior del aparato con el cepillo que se suministra.



5 Para volver a montar el cortapelo, inserte el gancho de la unidad de corte en la carcasa.

6 Presione la unidad de corte hasta que oiga un "click".

Sustitución

Una unidad de corte gastada o deteriorada sólo debe ser sustituida por una unidad de corte original de Philips.

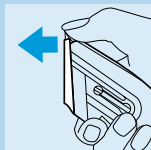
Medio ambiente

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden polucionar el medio ambiente.

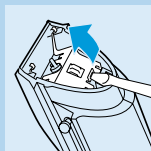
Quite la batería recargable cuando vaya a deshacerse del aparato.

No tire la batería junto con la basura normal del hogar. Llévela a un lugar de recogida oficial.

También puede llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, donde le ayudarán a desmontar la batería y desecharla de un modo seguro para el medio ambiente.

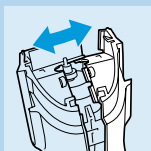


1 Desenchufe el aparato de la red y déjelo funcionar hasta que el motor se pare.

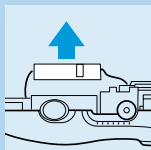


2 Quite la unidad de corte.

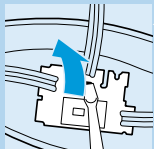
3 Quite la brida metálica ayudándose con un destornillador.



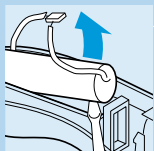
4 Abra la carcasa.



5 Saque el soporte de la batería fuera del aparato.



- 6** Inserte un destornillador en la pequeña ranura del circuito impreso. Presione con el destornillador hacia abajo hasta que se rompa un trozo del circuito impreso.



- 7** Utilizando un destornillador, separe la batería de la pieza de plástico.
- 8** Deshágase de la batería y de los demás componentes de un modo seguro para el medio ambiente.

Después de haberlo abierto, ¡no vuelva a enchufar el aparato a la red!

Los números de teléfono del Dpto. de Atención al Consumidor de Philips puede verlos en el folleto de Garantía Mundial.

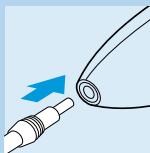
Importante

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione riportata sulla spina corrisponda a quella della rete locale.
- ▶ Fate in modo che l'apparecchio non si bagni.
- ▶ Caricate e riponetelo l'apparecchio ad una temperatura compresa fra 15° e 35°C.

Come caricare l'apparecchio

Caricare completamente l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta.

Controllate che l'apparecchio sia spento durante l'operazione di carica.



- 1** Inserite lo spinotto nell'apparecchio.
- 2** Inserite la spina nella presa di corrente.

▶ *Si accenderà la spia per indicare che l'apparecchio è sotto carica.*

Per caricare completamente la batteria ci vorranno circa 12 ore.

Non caricate l'apparecchio per più di 24 ore.

Un apparecchio completamente carico ha un'autonomia di taglio di max. 40 minuti.

Come tagliare i capelli con l'apparecchio collegato alla presa di corrente

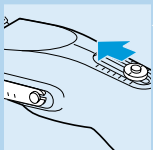
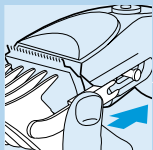
- ▶ Per tagliare i capelli lasciando l'apparecchio collegato alla presa di corrente:

Spegnete il regolacapelli, collegatelo alla presa di corrente e aspettate alcuni secondi prima di accenderlo. Nel caso la batteria sia completamente scarica, aspettate alcuni minuti prima di accendere l'apparecchio.
Non mettete in funzione l'apparecchio con la spina inserita quando la batteria è completamente carica.

Come prepararsi per il taglio dei capelli

- Vedere anche l'opuscolo "Modelling and styling"

Come tagliare i capelli con l'accessorio pettine



- 1** Selezionate il pettine piccolo o quello grande, in base alla lunghezza desiderata (vedere tabella).
- 2** Infilate le parti tubolari nelle scanalature dell'apparecchio fino a quando sentirete un "click".
- 3** Spostate il pettine fino alla posizione desiderata, tenendo premuto il pulsante di regolazione (vedere tabella).
- 4** Lasciate andare il pulsante di regolazione per bloccare il pettine.
- 5** Accendete l'apparecchio.

Se si sono accumulati troppi capelli nel pettine, staccate quest'ultimo e togliete i capelli soffiando e/o scuotendo leggermente.

Impostazioni lunghezze di taglio

Pettine piccolo		Pettine grande	
impostazione	lungh. capelli	impostazione	lungh. capelli
1	4 mm	8	24 mm
2	7 mm	9	27 mm
3	10 mm	10	30 mm
4	13 mm	11	33 mm
5	16 mm	12	35 mm
6	19 mm	13	38 mm
7	21 mm	14	40 mm

Come tagliare i capelli senza il pettine

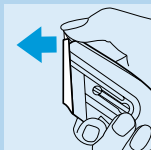


- 1** Togliete il pettine tirandolo dall'apparecchio.

Pulite e ricaricate l'apparecchio ogni volta che lo usate.

Pulizia

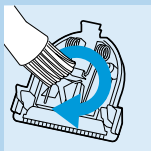
Non usate detersivi abrasivi, spugnette o liquidi come alcool, benzina o acetone per pulire l'apparecchio.



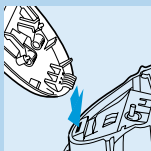
1 Controllate che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia.

2 Rimuovete il pettine.

3 Rimuovete il blocco coltelli.



4 Pulite il blocco coltelli e la parte interna dell'apparecchio con l'apposito spazzolino.



5 Per rimontare il regolacapelli, inserite il gancio del blocco coltelli nell'alloggiamento.

6 Premete il blocco coltelli fino a quando sentirete un "click".

Sostituzione

Il blocco coltelli danneggiato o usurato dovrà essere sostituito con un pezzo originale Philips.

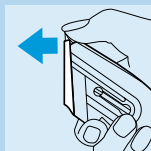
Ambiente

La batteria ricaricabile incorporata contiene sostanze che potrebbero inquinare l'ambiente.

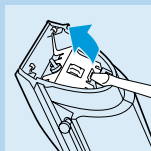
Quando dovrete gettare l'apparecchio, ricordate di togliere la batteria ricaricabile.

Non gettate la batteria insieme ai normali rifiuti domestici, ma portatela presso un centro di raccolta differenziata.

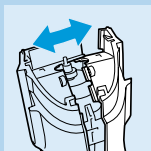
Se volete, potete anche portare l'apparecchio presso un Centro d'Assistenza Philips: il personale sarà lieto di togliere la batteria e di gettarla conformemente alle norme vigenti.



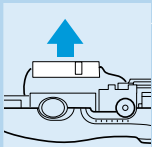
- 1** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciate funzionare l'apparecchio fino a quando il motore si ferma.



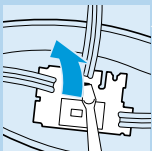
- 2** Rimuovete il blocco coltelli.
- 3** Togliete la clip di metallo usando un cacciavite.



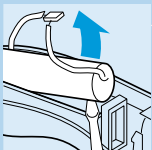
- 4** Aprite l'alloggiamento.



5 Estraiete il portabatteria dall'apparecchio.



6 Inserite la punta di un cacciavite nella piccola fessura del circuito stampato. Premete il cacciavite verso il basso fino a rompere il circuito stampato.



7 Separate la batteria dalla parte in plastica utilizzando un cacciavite.

8 Gettate la batteria e gli altri componenti conformemente alle norme in vigore in materia di smaltimento rifiuti.

Non collegate l'apparecchio alla presa di corrente dopo averlo aperto!

Per conoscere il numero Verde Philips, consultate l'opuscolo con la Garanzia.

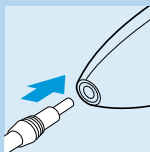
Importante

- ▶ Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada na ficha corresponde à corrente eléctrica da sua casa.
- ▶ O aparador não deve entrar em contacto com água.
- ▶ Ponha em carga e guarde o aparador numa temperatura entre 15° e 35°C.

Carga

Ponha a máquina a carregar completamente antes da primeira utilização.

Enquanto estiver em carga, o aparador deve estar desligado.



1 Introduza a ficha de ligação no aparador.

2 Ligue a ficha eléctrica à tomada de rede.

▶ *A lâmpada piloto acende-se para indicar que a máquina está em carga.*

A carga total da bateria demorará cerca de 12 horas.

Não deixe em carga por mais de 24 horas.

Com carga total, o aparador terá uma autonomia para até 40 minutos.

Funcionamento com fio

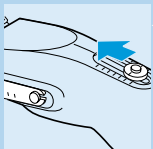
- ▶ Para utilizar o aparador ligado à corrente: Desligue o aparador, ligue-o à corrente e aguarde

alguns segundos antes de voltar a ligá-lo. Se a bateria estiver completamente vazia: espere alguns minutos antes de ligar a máquina.
Se o aparador estiver com carga total, não o utilize ligado à corrente.

Preparação do aparador

► Vidé folheto 'Modelling and styling'.

Aparar com o pente acessório



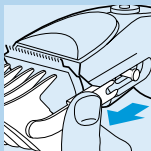
- 1** Seleccione o pente pequeno ou o maior, dependendo do comprimento de cabelo desejado (ver tabela).
- 2** Empurre os braços do pente cuidadosamente até os encaixar nas ranhuras da máquina e ouvir um clique.
- 3** Mantenha o botão de ajuste pressionado e empurre o pente até à posição pretendida (ver tabela).
- 4** Solte o botão de ajuste para prender o pente.
- 5** Ligue o aparador.

Se houver muito cabelo acumulado no pente, retire o acessório e sobre e/ou sacuda os cabelos do pente.

Posições de ajuste do comprimento

Pente pequeno		Pente grande	
Posição	comp. do cabelo	posição	comp. do cabelo
1	4 mm	8	24 mm
2	7 mm	9	27 mm
3	10 mm	10	30 mm
4	13 mm	11	33 mm
5	16 mm	12	35 mm
6	19 mm	13	38 mm
7	21 mm	14	40 mm

Aparar sem o pente acessório

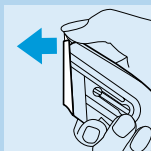


- 1** Puxe o pente para fora do aparador e retire-o.

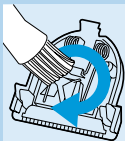
Limpe o aparador e ponha-o a carregar após cada utilização.

Limpeza

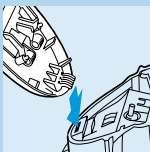
Não utilize produtos de limpeza abrasivos, desengordurantes ou líquidos como álcool, petróleo ou acetona na limpeza do aparador.



- 1** Antes de limpar, desligue o aparador e retire a ficha da corrente.
- 2** Retire o pente acessório.
- 3** Retire a unidade de corte.



- 4** Limpe a unidade de corte e o interior da máquina com a escovinha fornecida.



- 5** Para voltar a montar o aparador, introduza o gancho da unidade de corte na secção respectiva.

- 6** Empurre a unidade de corte até ouvir um clique.

Substituição

Uma unidade de corte gasta ou estragada só deverá ser substituída por uma peça Philips de origem.

Meio ambiente

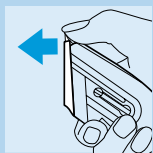
A bateria recarregável incorporada contém substâncias susceptíveis de poluírem o ambiente.

Quando se desfizer do aparador, retire-lhe a bateria recarregável.

Não deite a bateria para o seu lixo doméstico normal. Coloque-a nos Ecopontos destinados a esse tipo de desperdícios.

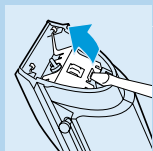
Se quiser, também poderá levar a máquina a um Centro de Serviço Philips, cujo pessoal está

habilitado a retirar a bateria e desfazer-se dela de forma a proteger o meio ambiente.

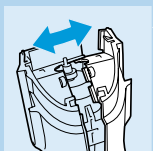


1 Desligue a máquina da corrente e deixe-a a trabalhar até o motor parar.

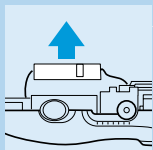
2 Retire a unidade de corte.



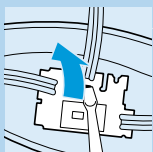
3 Retire a mola de metal com a ajuda de uma chave de parafusos.



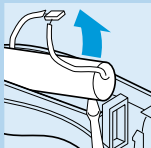
4 Abra a máquina.



5 Puxe o suporte da bateria para fora da máquina.



6 Introduza a chave de parafusos na pequena ranhura do cartão com o circuito impresso. Empurre a chave de parafusos para baixo até quebrar o cartão com o circuito impresso.



- 7** Com a chave de parafusos, separe a bateria da parte plástica.
- 8** Deite a bateria e as outras peças nos contentores próprios.

Depois de aberta, não volte a ligar a máquina à corrente!

Para obter informação sobre o número de telefone da Linha de Ajuda Philips, consulte o folheto da Garantia Mundial.

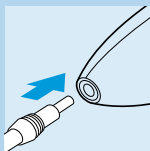
Önemli

- ▶ Cihazınızı fişe takmadan önce voltajın ülkenizdeki voltajla uygunluğunu kontrol ediniz.
- ▶ Cihazınızın suyla temas etmemesine ve ıslanmamasına dikkat ediniz.
- ▶ Cihazı 15° ve 35°dereceleri arasındaki mekanlarda şarj ediniz ve saklayınız.

Şarj etme

İlk kullanımdan önce cihazınızı tamamen şarj ediniz.

Cihaz şarj olurken, cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.



1 Cihazın fişini şarj aletine takınız.

2 Şarj aletinin fişini prize takınız.

▶ Cihazın şarj olduğunu gösteren pilot ışık yanmaya başlayacaktır.

Pillerin tamamen şarj olması yaklaşık 12 saat sürmektedir

Cihazı 24 saatten uzun bir süre şarj etmeyiniz.

Cihazınızın tamamen şarj olması halinde, kordonsuz kullanımı ortalama 40 dakikadır.

Kordonlu saç kesme

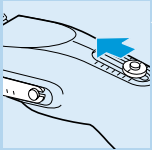
- ▶ Cihaz elektrığe bağlı olarak saç kesme işlemi: Saç kesme makinasını kapatarak, fişi prize takınız.

tekrar çalıştırmadan önce birkaç saniye bekleyiniz. Eğer piller tamamı ile boşalmışsa, cihazı çalıştırmadan önce birkaç dakika bekleyiniz. Şarj piliniz tamamen doluyken cihazınızı elektrikle kullanmamanız tavsiye edilir.

Saçı Kesime Hazırlanmak

► Model ve şekil verme kitapçığına bakınız.

Tarak aparatı ile saç kesme



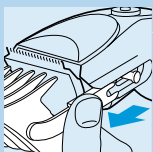
- 1 Saçı keseceğiniz uzunluğa göre küçük veya büyük tarak aparatını seçiniz. (tabloya bakınız.)
- 2 Tarak aparatının kollarını cihazın yan taraflarındaki oyuklara doğru klik sesi duyuncaya kadar kaydırınız.
- 3 Kesim boyu ayar düğmesini basılı tutarak tarak aparatını istediğiniz pozisyondan birine gelinceye kadar kaydırınız.
- 4 Ayar düğmesini serbest bırakarak tarağı sabitleyiniz.
- 5 Cihazı çalıştırınız.

Tarak aparatında çok miktarda saç birikmiş ise tarak aparatını çıkararak, üfleyerek veya tarağı sallayarak saçları temizleyiniz.

Saç uzunluęu ayarları

Küçük tarak		Geniş tarak	
Ayar	Saç Uzunluęu	Ayar	Saç Uzunluęu
1	4 mm	8	24 mm
2	7 mm	9	27 mm
3	10 mm	10	30 mm
4	13 mm	11	33 mm
5	16 mm	12	35 mm
6	19 mm	13	38 mm
7	21 mm	14	40 mm

Tarak aparatı olmadan saç kesme



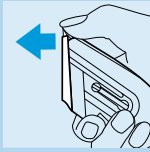
- 1 Tarak aparatını cihazdan çıkarmak için çekiniz.

Cihazı her kullanımdan sonra temizleyiniz.

Temizlik

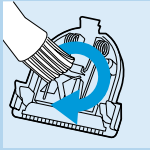
Cihazın temizliğinde alkol, aseton, benzin gibi temizlik maddeleri kullanmayınız.

- 1 Cihazınızı temizlemeden önce, cihazı kapatarak fişini prizden çekiniz.

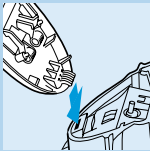


2 Tarak aparatını çıkarınız.

3 Kesici üniteyi çıkarınız.



4 Kesme ünitesini ve cihazın içini cihaz ile birlikte verilen fırçanızı kullanarak temizleyiniz.



5 Cihazı tekrar monte etmek için, kesme ünitesinin kancasını yerleştiriniz.

6 Kesici üniteyi klik sesi duyana kadar itiniz.

Değiştirme

Yıpranmış veya hasar görmüş kesme ünitesini sadece orijinal Philips yedek kesme ünitesiyle değiştiriniz.

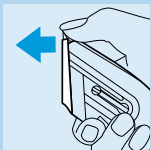
Çevre

İçerdikleri maddeler dolayısıyla, şarj pilleri çevreyi kirletebilirler.

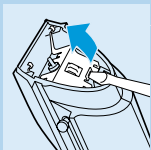
Cihazı çöpe atarken pillerini cihazdan ayırınız.

Pillerin ömrü dolduğunda özel bir çöp toplama alanına atınız. Normal ev çöpünüzün içerisine atmayınız.

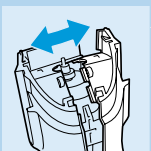
Cihazınızı bitmiş pilleri değiştirmek üzere bir Yetkili Philips servisine götürebilirsiniz. Bu sayede piller çevreye zarar vermeden yok edilecektir.



1 Cihazın fişini prizden çekerek, cihazın motoru duruncaya kadar çalıştırınız.

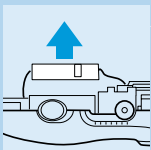


2 Kesme ünitesini çıkartınız.

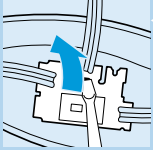


3 Bir tornavida yardımıyla vidayı ve metal tutucuyu çıkarınız.

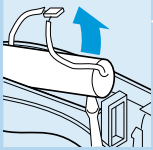
4 Kutuyu açınız.



5 Pil kutusunu cihazdan dışarıya doğru çekiniz.



- 6** Tornavidayı devre bilgilerinin yer aldığı, okla gösterilen küçük boşluğa sokunuz. Tornavidayı devrelerin bulunduğu kutuyu açana kadar bastırınız.



- 7** Tornavida yardımı ile pilleri plastik bölümden ayırınız.
- 8** Pilleri ve diğer devre elemanlarını çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Pil kutusunu açtıktan sonra kesinlikle fişi prize takmayınız.

Philips Tüketici danışma hattının telefonlarını Garanti belgesinin içinden bulabilirsiniz. Philips Tüketici Danışma : 0800 261 33 02

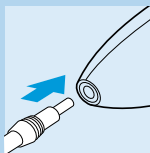
Σημαντικό

- ▶ Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο φως αντιστοιχεί με την τάση του οικιακού σας δικτύου.
- ▶ Προφυλάξτε τη συσκευή από το νερό.
- ▶ Φορτίστε και φυλάξτε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 15°C και 35°C

Φόρτιση

Φορτίστε πλήρως τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει τη συσκευή ενώ τη φορτίζετε.



1 Βάλτε το βύσμα στη συσκευή.

2 Βάλτε το φως στην πρίζα.

▶ Το ενδεικτικό λαμπάκι θα ανάψει για να σας δείξει ότι η συσκευή φορτίζεται.

Θα χρειαστεί περίπου 12 ώρες για να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία.

Μη φορτίζετε τη συσκευή περισσότερες 24 ώρες.

Μία πλήρως φορτισμένη συσκευή έχει χρόνο κουρέματος χωρίς να είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα μέχρι 40 λεπτά.

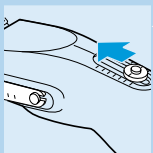
Λειτουργία συσκευής με ρεύμα

- ▶ Για να κουρέψετε με την κουρευτική συνδεδεμένη στο ρεύμα:
Σβήστε την κουρευτική, συνδέστε τη στο ρεύμα και περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα πριν την ανάψετε. Εάν η μπαταρία είναι εντελώς άδεια: περιμένετε λίγα λεπτά μέχρι να ανάψετε τη συσκευή.
Μη λειτουργήσετε τη συσκευή από το ρεύμα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Προετοιμασία για κούρεμα

- ▶ Δείτε επίσης το φυλλάδιο "Modelling and styling"

Κούρεμα με το εξάρτημα της χτένας:



- 1** Επιλέξτε το μικρό ή το μεγάλο εξάρτημα της χτένας, ανάλογα με το μήκος που θέλετε να δώσετε στα μαλλιά σας (δείτε τον πίνακα).
- 2** Σύρετε τους βραχίονες προσεκτικά μέσα στις εγκοπές της συσκευής μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
- 3** Κρατήστε το κουμπί ρύθμισης πιεσμένο προς τα μέσα και σύρετε το εξάρτημα της χτένας στην επιθυμητή θέση (δείτε τον πίνακα).
- 4** Αφήστε το κουμπί ρύθμισης να ασφαλίσει τη χτένα.

5 Ανάψτε τη συσκευή.

Εάν έχουν συγκεντρωθεί αρκετές τρίχες στη χτένα βγάλτε το εξάρτημα της χτένας και φυσήξτε ή και τινάξτε την ώστε να φύγουν οι τρίχες.

Ρυθμίσεις μήκους κοπής

Μικρή χτένα		Μεγάλη χτένα	
ρύθμιση	μήκος μαλλιών	ρύθμιση	μήκος μαλλιών
1	4 χιλ.	8	24χιλ.
2	7 χιλ.	9	27χιλ.
3	10 χιλ.	10	30 χιλ.
4	13 χιλ.	11	33 χιλ.
5	16 χιλ.	12	35 χιλ.
6	19 χιλ.	13	38 χιλ.
7	21 χιλ.	14	40 χιλ.

Κούρεμα χωρίς το εξάρτημα της χτένας:



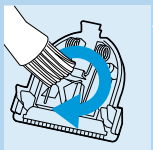
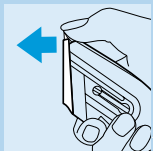
- 1 Τραβήξτε το εξάρτημα της χτένας από τη συσκευή ώστε να το βγάλετε.

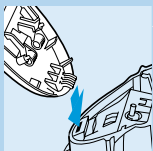
Καθαρίστε και ξαναφορτίστε τη συσκευή μετά την κάθε χρήση.

Καθαρισμός

Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά συρμάτινα σφουγγαράκια ή υγρό οινόπνευμα, βενζίνη ή ασετόν για να καθαρίσετε τη συσκευή.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει τη συσκευή και την έχετε αποσυνδέσει από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε να την καθαρίσετε.
- 2 Βγάλτε το εξάρτημα της χτένας.
- 3 Βγάλτε τη μονάδα κοπής.
- 4 Καθαρίστε τη μονάδα κοπής και το εσωτερικό της συσκευής με το βουρτσάκι που παρέχεται.





- 5** Για να επανασυναρμολογήσετε τον κόπτη, εισάγετε το γαντζάκι της μονάδας κοπής μέσα στο περίβλημα.
- 6** Σπρώξτε τη μονάδα κοπής μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Αντικατάσταση

Εάν η μονάδα κοπής της συσκευής έχει φθαρεί ή έχει κάποια βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με γνήσια μονάδα κοπής της Philips.

Περιβάλλον

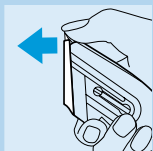
Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που μπορεί να μολύνουν το περιβάλλον.

Βγάλτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία όταν χρειαστεί για οποιοδήποτε λόγο να απορρίψετε τη συσκευή.

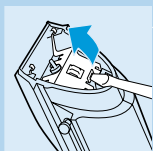
Μην πετάξετε την μπαταρία μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίματα αλλά να την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής.

Μπορείτε επίσης να παραδώσετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της Philips, όπου το προσωπικό θα σας βοηθήσει πρόθυμα ώστε να βγάλετε την

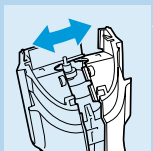
μπαταρία και να την απορρίψετε με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



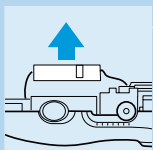
1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει το μοτέρ.



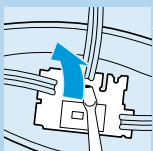
2 Βγάλτε τη μονάδα κοπής.



3 Βγάλτε το μεταλλικό κλιπ χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.



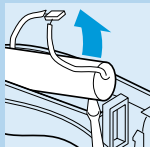
4 Ανοίξτε το καπάκι.



5 Τραβήξτε την υποδοχή της μπαταρίας έξω από τη συσκευή.



6 Βάλτε ένα κατσαβίδι μέσα στη μικρή εγκοπή του τυπωμένου κυκλώματος. Σπρώξτε το κατσαβίδι προς τα κάτω μέχρι να σπάσει ένα μέρος του τυπωμένου κυκλώματος.



- 7** Ξεχωρίστε την μπαταρία από το πλαστικό μέρος χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι.
- 8** Απορρίψτε την μπαταρία και τα άλλα εξαρτήματα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μη συνδέσετε ξανά τη συσκευή στην πρ
αφού την έχετε ανοίξει.

Για τους αριθμούς τηλεφώνων του Γραφείου Καταναλωτών της Philips, δείτε το Διεθνές Φυλλάδιο Εγγύησης.